

# ***Bedienungsanleitung***

**ICON 3.5C Display**



Original\_DE

***EVINRUDE***®  
***E-TEC***®





# INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS .....	1
SICHERHEITSHINWEISE .....	2
PRODUKTINFORMATIONEN .....	3
Systemfunktionen.....	4
Anzeigemodusfunktionen .....	4
Anzeigemodus-Auswahlmöglichkeiten.....	4
Auswahl der Einheit .....	4
Anzeigeparameter.....	5
SYSTEMINFORMATIONEN .....	6
Systemfehler .....	6
DISPLAY EINSCHALTEN.....	7
DISPLAY VERWENDEN .....	8
DISPLAY-BILDSCHIRME .....	9
Home 1 .....	9
Home 2 .....	10
Boot 1 .....	11
Boot 2 .....	12
Motor 1 .....	13
Motor 2 .....	14
MODUSAUSWAHL .....	14
Gasquelle .....	15
Trimmhilfe .....	15
Wintervorbereitung.....	16
Servolenkung.....	16
Hintergrundbeleuchtung .....	17
EINSTELLUNGEN .....	17
Konfiguration .....	18
Kalibrierung .....	19
Standard wiederherstellen .....	23
Firmware-Informationen.....	24
INSTALLATION .....	25
Befestigung.....	25
IDENTIFIZIERUNG DES ANSCHLUSSES.....	26
KABELBAUM-DETAIL.....	27
MONTAGESCHABLONE .....	28

# SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bedienungsanleitung kann folgende Sicherheitshinweise enthalten:

## **GEFAHR**

**Weist auf eine Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung zu schweren Personenschäden oder Tod führen wird.**

## **WARNUNG**

**Weist auf eine Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung zu schweren Personenschäden oder Tod führen kann**

## **VORSICHT**

**Weist auf eine Gefahr hin, deren Nichtvermeidung leichte bis mittelschwere Personenschäden verursachen kann.**

## ***HINWEIS***

**Weist auf eine Anweisung hin, deren Nichtbefolgung zu schwerer Beschädigung von Motor- und anderen Bauteilen führen kann.**

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden. Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit den Bedienungsanleitungen für Boote und Außenborder. Befolgen Sie immer die Sicherheits- und Betriebsinformationen.

## PRODUKTINFORMATIONEN

Das *ICON 3.5C* Display ist für den Einsatz mit *Evinrude E-TEC® G2* Außenbordern konzipiert. Das Display kommuniziert mithilfe eines *NMEA 2000®* konformen Netzwerks mit dem Außenborder, der/den Fernbedienung(en) sowie anderen, an das Netzwerk angeschlossenen Geräten.

Das Display behandelt sowohl *NMEA 2000* Standardnachrichten als auch urheberrechtlich geschützte Nachrichten. Es kontrolliert eine Anzahl von Steuerfunktionen und Optionen. Auf einige Optionen bzw. Betriebsarten kann nur zugegriffen werden, wenn dieses Display im System vorhanden ist. Auch auf ausgewählte Sensorkalibrierungen und Funktionen des Außenborders kann über das Display zugegriffen werden.

Das Display enthält einen 9-cm-Farbbildschirm (3,5 Zoll).



216762-02

FUNKTIONEN
Unterstützt Einzelaußenborder-Anwendungen
QVGA-Display-Auflösung (320 x 240)
Ablesbar mit polarisierten Sonnenbrillengläsern
Helle Beleuchtung - 750 cd/m <sup>2</sup> (750 Nit)
Firmware-Update über USB-Schnittstelle möglich
Abgestimmt auf <i>Evinrude ICON II</i> Fernbedienungen und <i>Evinrude E-TEC G2</i> Außenborder
<i>NMEA 2000</i> Netzwerkschnittstelle
Vorkonfigurierte, vom Benutzer auswählbare Bildschirme
Beschreibender Text für Fehlercodes und Verfahren
Unterstützung mehrerer Sprachen

## Systemfunktionen

Das Display bietet mehrere Modi und Konfigurationsmenüs, die der Benutzer auswählen kann. Bestimmte Modi beeinflussen die Auswahl der Einheit und das Aussehen des Bildschirms. Andere Modi wirken zusammen mit Fernbedienung und Außenborderbetrieb und -funktionalität und beeinflussen sie.

Das Display kommuniziert mit anderen Systemkomponenten, einschließlich einem *Evinrude E-TEC G2* Außenborder, bis zu zwei Fernbedienungen und Geräten in einem *NMEA 2000* Netzwerk.

## Anzeigemodusfunktionen

- Kalibrierung
  - Obere und untere Trimmbegrenzungen
  - Zulässige Kippobergrenze
  - Typ, Volumen und Stand des Flüssigkeitsbehälters – bis zu vier
  - Kraftstoff ECO Zeitraum (Kraftstoffersparnis)
  - Kraftstoff ECO rücksetzen
- Regelung der Hintergrundbeleuchtung

## Anzeigemodus-Auswahlmöglichkeiten

- Auswahl der Einheit
  - US (dies ist die Standardeinstellung, wenn die Anzeige zum ersten Mal gestartet wird)
  - Metrisch
  - Britisch
- Sprachauswahl
  - Englisch – EN
  - Französisch – FR
  - Spanisch – ES
  - Italienisch – IT
  - Deutsch – DE

## Auswahl der Einheit

USA	Metrisch	Britisch
Grad Fahrenheit	Grad Celsius	Grad Celsius
Fuß (Tiefe)	Meter	Fuß
Gallonen pro Stunde	Liter pro Stunde	Britische Gallonen pro Stunde
Meilen pro Gallone	Liter pro 100 km	Meilen pro britischer Gallone
Meilen pro Stunde	km pro Stunde	Meilen pro Stunde
Prozent	Prozent	Prozent
Pfund je Quadratzoll	Kilopascal	Pfund je Quadratzoll
Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen pro Minute	Umdrehungen pro Minute
V	V	V

Meilen	Kilometer	Meilen
Monat, Tag, Jahr	Tag, Monat, Jahr	Tag, Monat, Jahr

## Anzeigeparameter

Das Display unterstützt die folgenden Daten:

Systemfehler	Sprachauswahl <ul style="list-style-type: none"> <li>• Englisch - Französisch - Spanisch - Deutsch - Italienisch</li> </ul>
RPM	Gashebelstellung
Kraftstofffluss	Betriebsstunden
Wasserdruck	Ölstandswarnung
Batteriespannung	Kraftstoffeinsparung
Kühlwassertemperatur	Modusauswahl <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trimmhilfe</li> <li>• Lenkunterstützung</li> </ul>
Trimmposition	Wintervorbereitung
Ölstand <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vom am Außenborder montierten Öltank</li> <li>• Vom im Fahrzeug montierten Öltank</li> </ul>	Hand- oder Fußgas-Befehlsquelle
Flüssigkeitsstände - Vier Eingänge <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2X Öl, 2X Kraftstoff</li> <li>• Von Fernsteuerungseingängen</li> </ul>	Einstellungen <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kalibrierung des Trimm-Senders</li> <li>• Kalibrierung der Kippbegrenzung</li> <li>• Konfiguration und Kalibrierung des Flüssigkeitsstands</li> </ul>
Geschwindigkeit über Grund	Regelung der Hintergrundbeleuchtung <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausgewählte Anzeige</li> <li>• Ausgewählte Fernsteuerung</li> </ul>
Auswahl der Einheit <ul style="list-style-type: none"> <li>• US - metrisch - britisch</li> </ul>	Akustische Alarmer

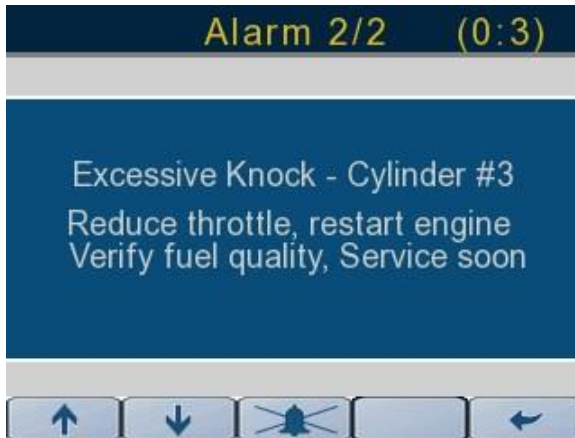
# SYSTEMINFORMATIONEN

## Systemfehler

Systemfehler werden vom Außenborder, der Fernbedienung und einem mechanischen Steuergerät (sofern vorhanden) generiert.

Wird im *NMEA 2000* Netzwerk ein aktiver oder aktueller Fehler übertragen, wird die Anzeige:

- 1) Den aktiven Fehler anzeigen.



216762-03

- 2) Den Motorstatus anzeigen – Motor überprüfen (rot eingekreist), Temperatur, Öl oder Batterie.



216762-04

Motor überprüfen  
(leuchtet auf, wenn der Fehler aktiv ist)



3) Einen Pop-up-Warnhinweis mit der Fehlerinformation auslösen und eine Motorstatusanzeige aktivieren. Die Farbe des Pop-up-Warnhinweises ist orange oder rot.

Ein orangefarbener Pop-up-Warnhinweis aktiviert das Signalhorn NICHT. Ein roter Pop-up-Warnhinweis AKTIVIERT das Signalhorn. Die Warnung für niedrigen Ölstand und Fehlercodes werden angezeigt und überlagern jede gegenwärtig angezeigte Seite:

Pop-up-Warnhinweis  
(orange - kein Signalhorn)



216762-05

Ein Pop-up-Warnhinweis und eine akustische Warnung, oder beides, bleiben bestehen, bis eine Bestätigung durch den Bediener erfolgt. Ist ein Fehler aktiv, wird er in den Informationen über aktive Fehler auf der Motorseite 2 angezeigt.

## DISPLAY EINSCHALTEN

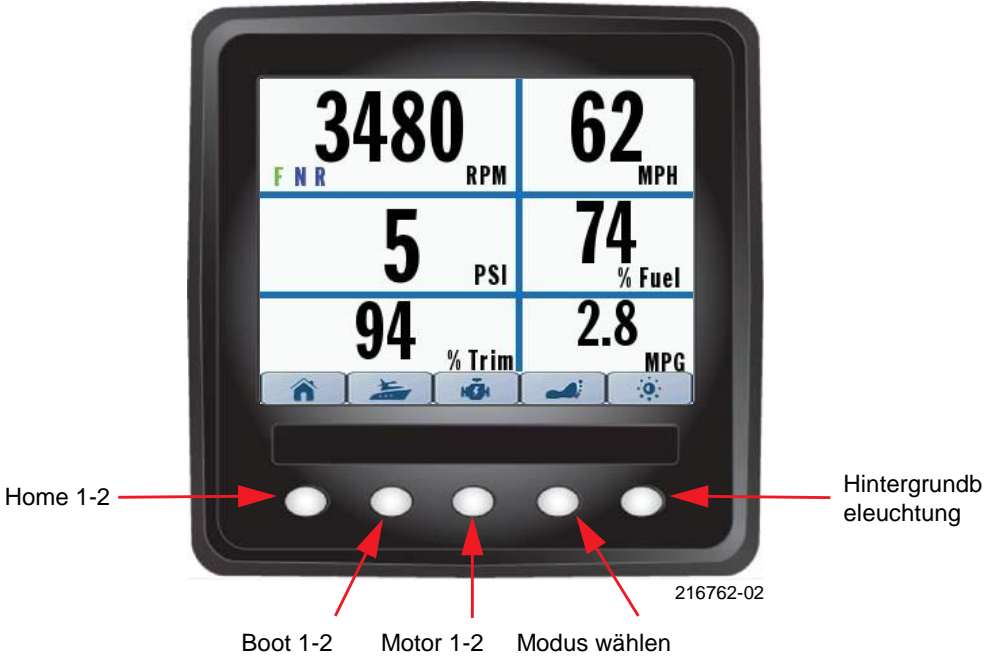
Drehen Sie den Schlüsselschalter in Stellung ON oder starten Sie den Außenborder, um das Display einzuschalten.

	<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
<b>Tipp zur Fehlerbehebung</b>	Anzeige schaltet sich nicht ein.	Laden Sie die Batterie der Netzwerkstromversorgung mindestens auf 12,5 V. Trennen Sie den Kabelbaum von der Rückseite des Anzeigeelements und schließen Sie ihn anschließend wieder fest an.

# DISPLAY VERWENDEN

Drücken Sie eine Taste einmal, um auf den ersten Bildschirm zuzugreifen, drücken Sie dieselbe Taste erneut, um auf den zweiten Bildschirm zuzugreifen.

**HINWEIS:** Mit der Taste „Modus wählen“ wird nur auf einen einzigen Bildschirm zugegriffen.

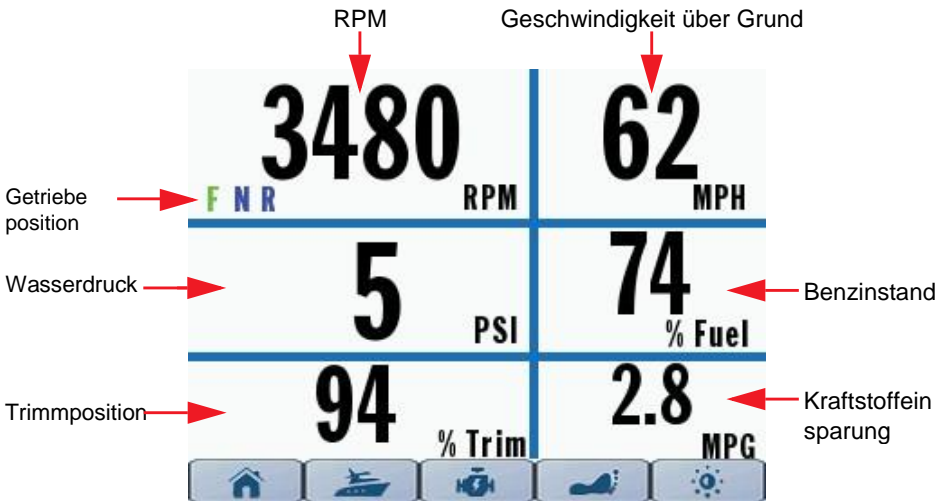


# DISPLAY-BILDSCHIRME

## Home 1

Drücken Sie die Taste „Home“ einmal, um auf den Bildschirm „Home 1“ zuzugreifen. Die gezeigten Daten sind:

- Trimmposition
- Wasserdruck
- Gangstellung (die aktive Stellung leuchtet grün auf) – VORWÄRTS (F), NEUTRAL (N), RÜCKWÄRTS (R)
- RPM
- Geschwindigkeit über Grund – erfordert GPS-Antenneneingabe, verwenden Sie BRP T/N 765349
- Benzinstand
- Kraftstoffeinsparung
- Symbole für Motorstatus – Motor überprüfen, Temperatur, Öl, Batterie



216762-04

<i>Tipp zur Fehlerbehebung - Trimmposition</i>	<i>Problem</i>	<i>Lösung</i>
	<i>Trimmposition ist nicht genau.</i>	<i>Überprüfen Sie die Einstellungen für die Trimmkalibrierung</i>

## Home 2

Drücken Sie die Taste „Home“ ein zweites Mal, um auf den Bildschirm „Home 2“ zuzugreifen. Die gezeigten Daten sind:

- RPM
- Geschwindigkeit über Grund
- Trimmposition
- Wasserdruck – erfordert 0-50 psi Druckeingabesensor, verwenden Sie BRP T/N 5008640

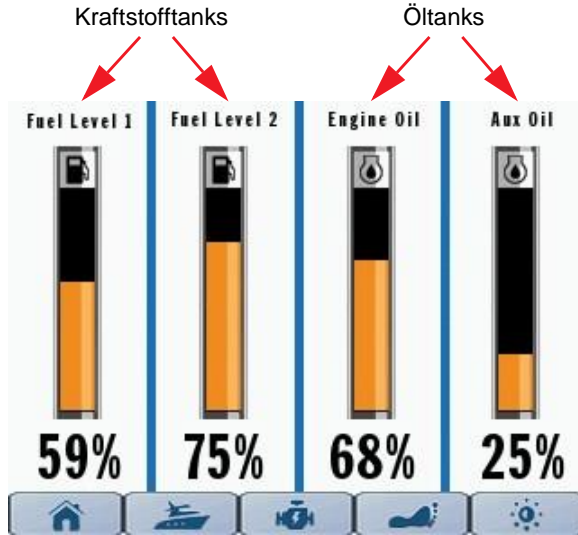


	<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
<b>Tipp zur Fehlerbehebung - Wasserdruck</b>	<i>Wasserdruck wird nicht angezeigt oder ist nicht genau.</i>	<i>Überprüfen Sie die Auswahl des Wasserdrucksensors; verwenden Sie die Evinrude Diagnosesoftware (fragen Sie Ihren Händler).</i>

# Boot 1

Drücken Sie die Taste „Boot“, um auf den Bildschirm „Boot 1“ zuzugreifen. Bei den angezeigten Daten handelt es sich um Kraftstoff- und Ölfüllstände. Die maximale Konfiguration besteht aus vier Tanks - zwei Kraftstofftanks, ein am Motor montierter Öltank und ein im Fahrzeug montierter Öltank.

**HINWEIS:** Die Ölstandsmessung ist nicht verfügbar, wenn sich der Außenborder im Kippbereich befindet.



216762-07

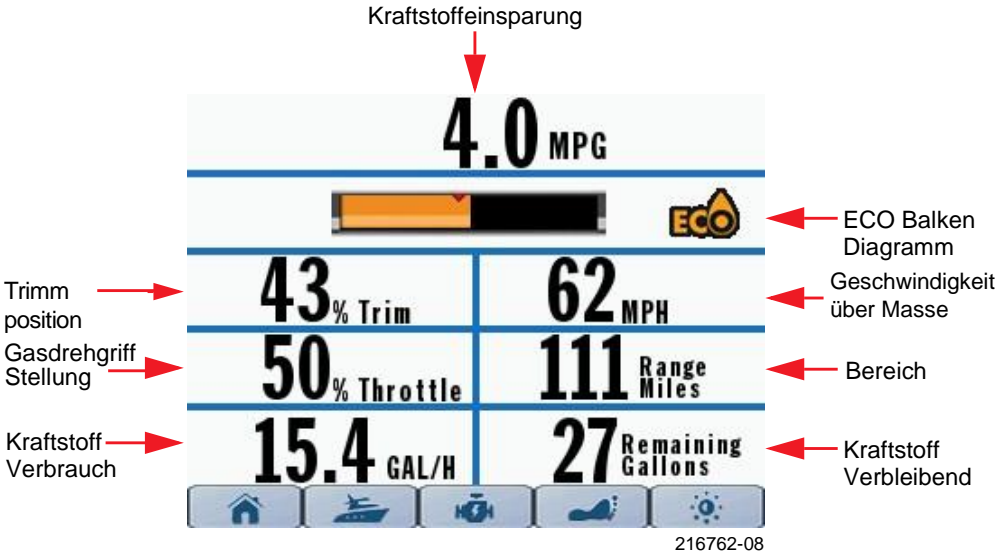
	<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
<p><b>Tipp zur Fehlerbehebung - Kraftstoff- und Ölstand</b></p>	<p>Kraftstoff- und Ölstand werden nicht angezeigt oder sind nicht genau.</p>	<p>Setzen Sie die Konfiguration der Eingabequelle für Flüssigkeit zurück.</p> <p>Setzen Sie die Mehrpunkt-Füllstandskalibrierung für jeden Flüssigkeitsbehälter zurück.</p>

## Boot 2

Drücken Sie die Taste „Boot“ ein zweites Mal, um auf den Bildschirm „Boot 2“ zuzugreifen. Auf diesem Bildschirm werden Betriebsdaten für die Kraftstoffeinsparung des Fahrzeugs angezeigt. Die gezeigten Daten sind:

- Kraftstoffverbrauch\*
- Drosselklappenposition
- Trimmposition
- Kraftstoffeinsparung\*
- ECO Balkendiagramm – Zahl für die unmittelbare Kraftstoffeinsparung mit Markierung für langfristige Kraftstoffeinsparung
- Geschwindigkeit über Grund\*
- Reichweite\* – verwendet die Summe der Kraftstofftankstände und den Durchschnittswert für Kraftstoffeinsparung
- Verbleibender Kraftstoff – Summe aller Kraftstofftanks

\*Erfordert GPS-Antenneneingabe, verwenden Sie BRP T/N 765349.



	<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
<b>Tipp zur Fehlerbehebung - Kraftstoffeinsparung</b>	Kraftstoffeinsparungsdaten werden nicht angezeigt oder sind nicht genau.	Vergewissern Sie sich, dass die GPS-Geschwindigkeitseingabe verfügbar ist. Überprüfen Sie die Füllstandskalibrierung und die Einstellung des Fassungsvermögens für den Kraftstofftank.

## Motor 1

Drücken Sie die Taste „Motor“, um auf den Bildschirm „Motor 1“ zuzugreifen. Die gezeigten Daten sind:

- Stunden
- Batteriespannung
- Kraftstoffverbrauch
- Temperatur
- RPM
- Wasserdruck
- Drosselklappenposition – basierend auf Fernsteuerungsgashebelstellung
- Trimmposition
- Bord-Motorölstand - der Stand variiert, wenn sich der Außenborder im Trimbereich befindet.

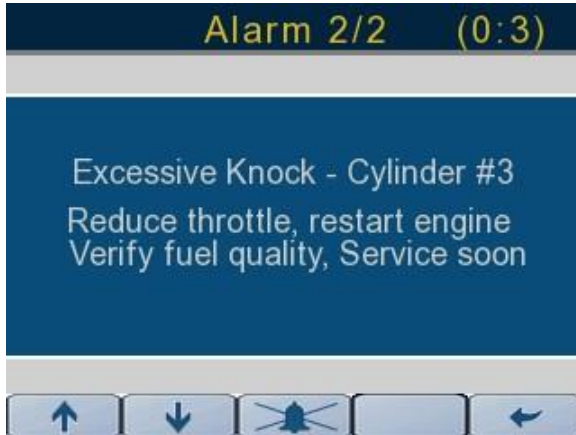


216762-09

<b>Tipp zur Fehlerbehebung</b>	<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
		Ölstand wird nicht angezeigt oder ist nicht genau.

## Motor 2

Drücken Sie die Taste „Motor 2“ ein zweites Mal, um auf den Bildschirm „Motor 2“ zuzugreifen. Auf diesem Bildschirm werden gegenwärtig aktive Fehler sowie Empfehlungen zu Korrekturmaßnahmen angezeigt.



216762-03

## MODUSAUSWAHL

Drücken Sie die Taste „Modus wählen“, um auf den Bildschirm „Modus wählen“ zuzugreifen. In der folgenden Tabelle werden die Funktionen für „Modus wählen“ beschrieben:

Funktion	Einstellungen/Optionen	Hinweis
Gas wählen	Hand, Fuß	Die Option „Fuß“ wird nur dann auf dem Bildschirm „Modus wählen“ angezeigt, wenn ein Gaspedal im System installiert ist.
Trimmhilfe ( <i>i-Trim</i> )	An, Aus	Ab Werk auf „Aus“ gesetzt
Wintervorbereitung	Auslösen	Für eine langfristige Lagerung verwenden
Lenkunterstützung	Minimum, Mittel, Maximum	Ab Werk auf „Minimum“ gesetzt Nur verfügbar für <i>Evinrude E-TEC G2</i> Außenborder mit Dynamische Servolenkung (DPS)



## Gasquelle

Die Gasauswahl „Hand“ wird angezeigt. Drücken Sie die Taste mit dem Pfeil nach rechts, um zwischen „Hand“ und „Fuß“ hin- und herzuschalten.



216762-10

## Trimmhilfe

Wählen Sie die Option „Trimmhilfe“. Drücken Sie die Taste mit dem Pfeil nach rechts, um zwischen „An“ und „Aus“ hin- und herzuschalten.



216762-11

## Wintervorbereitung

Wählen Sie die Option „Wintervorbereitung“. Drücken Sie die Taste mit dem Pfeil nach rechts, um die „Wintervorbereitung“ zu starten.

Befolgen Sie die Aufforderungen auf dem Bildschirm, um die Wintervorbereitung des Außenborders abzuschließen.



216762-12

## Servolenkung

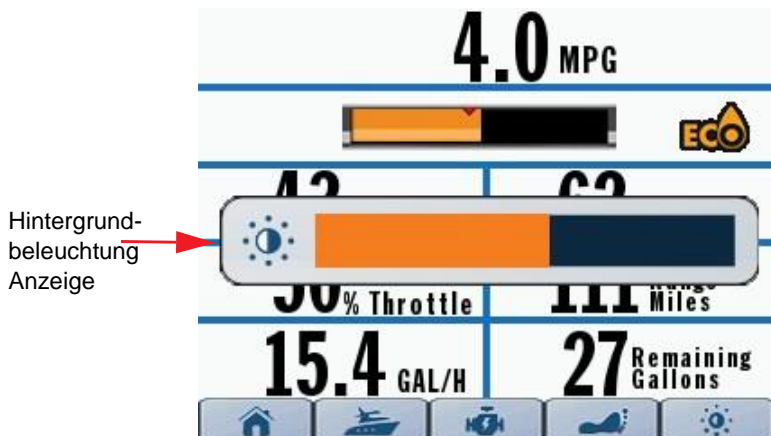
Wählen Sie die Option „Servolenkung“. Drücken Sie die Taste mit dem Pfeil nach rechts, um zwischen „An“ und „Aus“ hin- und herzuschalten.



216762-13

## Hintergrundbeleuchtung

Benutzen Sie diesen Bildschirm, um die Hintergrundbeleuchtung in 10%-Schritten von 10 % bis 100 % anzupassen. Die Hintergrundbeleuchtungsstufe bleibt gespeichert, wenn das Display ausgeschaltet wird.

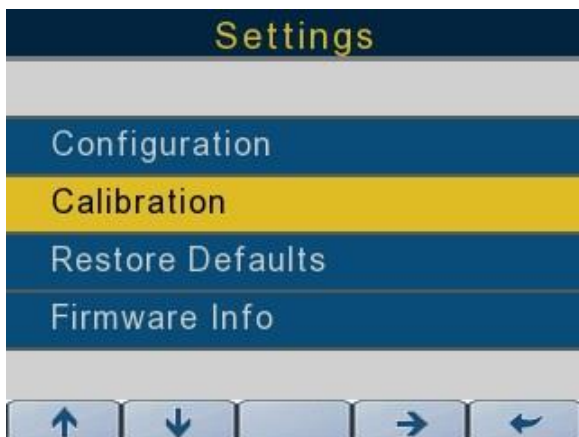


216762-14

## EINSTELLUNGEN

Benutzen Sie diesen Bildschirm, um die Konfigurations- und Kalibrierungsoptionen einzustellen, das Display auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen und die Firmware-Informationen anzuzeigen.

Drücken Sie die Taste für die Hintergrundbeleuchtung und halten Sie sie gedrückt, um auf den Bildschirm „Einstellungen“ zuzugreifen.



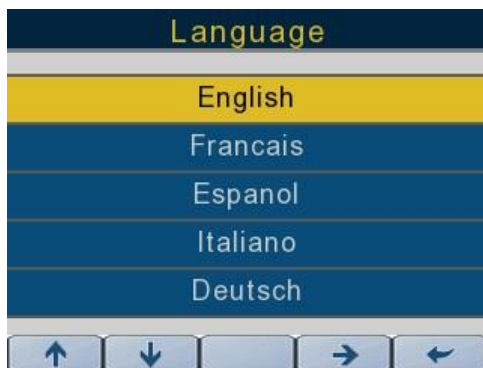
216762-15

## Konfiguration

Wählen Sie die Option „Konfiguration“ im Bildschirm „Einstellungen“, um die Optionen für Sprache, Einheiten und Tastensignalton einzustellen.

## Sprache

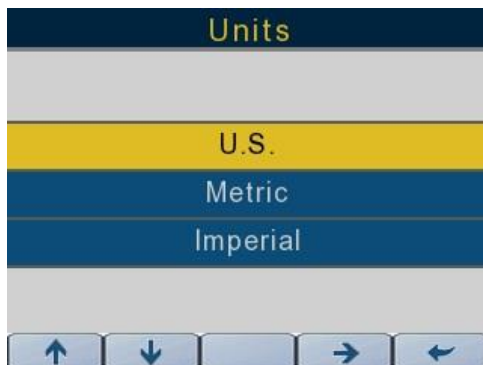
Wählen Sie die Display-Sprache Englisch (Standardauswahl), Französisch, Spanisch, Italienisch oder Deutsch.



216762-16

## Fahrzeuge/Motoren

Wählen Sie die Einheiten US (Standardauswahl), metrisch oder britisch.



216762-17

## Tastensignalton

Schalten Sie den Tastensignalton ein oder aus.



216762-18

## Kalibrierung

Benutzen Sie den Kalibrierungsbildschirm, um die Kalibrierungsoptionen für Flüssigkeitsbehälter, Trimm, Kippen und Kraftstoffeinsparung einzustellen.

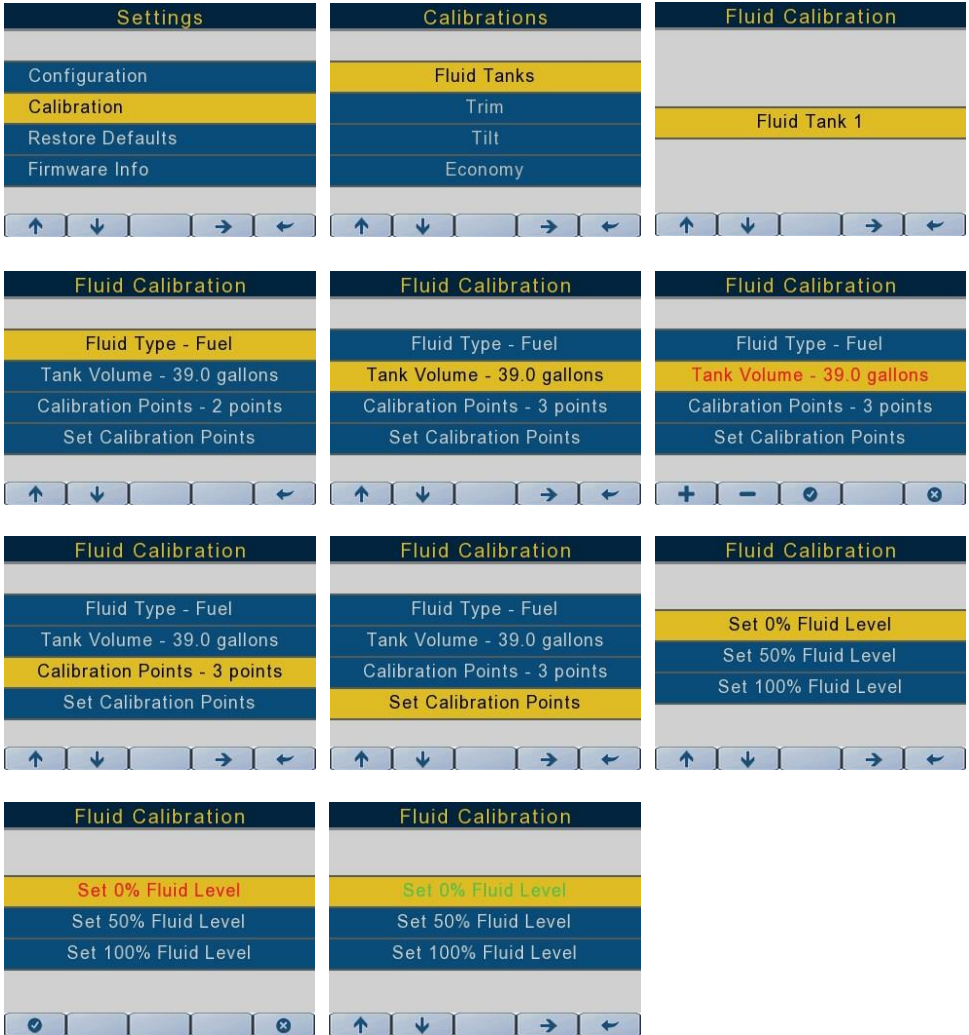


216762-19

# Flüssigkeitsbehälter

Wählen Sie die Option „Flüssigkeitsbehälter“, um Kalibrierungsstände (2, 3 oder 5 Punkte), Flüssigkeitstypen und Tankvolumen einzustellen. Die Eingabequelle(n) für Flüssigkeitsbehälter (maximal drei) ist/sind mit dem Fernbedienungskabelbaum verbunden.

**HINWEIS:** Screenshots des Displays von links nach rechts.



216762-20

## Trimm

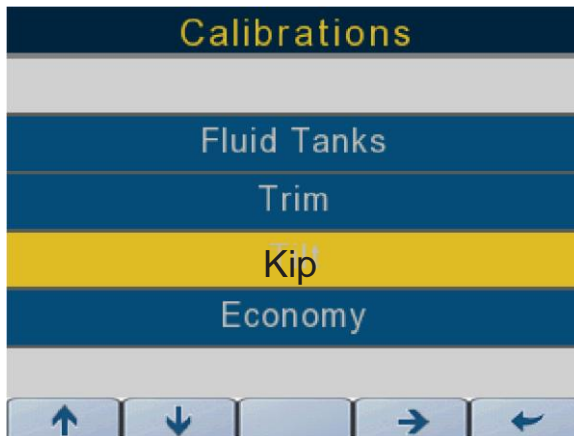
Wählen Sie die Option „Trimm“, befolgen Sie anschließend die Aufforderungen auf dem Bildschirm, um die unteren und oberen Trimbereichsgrenzen einzustellen.



216762-21

## Kippen

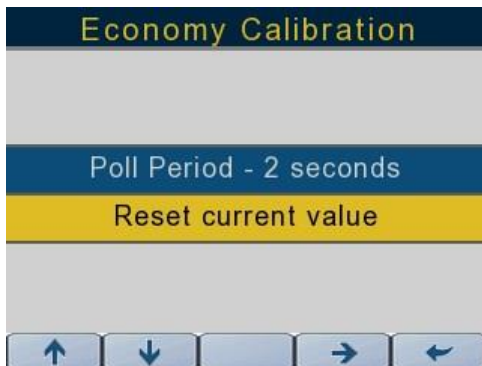
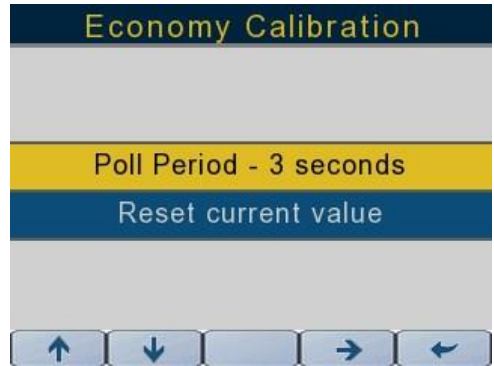
Wählen Sie die Option „Kippen“, befolgen Sie anschließend die Aufforderungen auf dem Bildschirm, um die maximale Kippbereichsgrenze einzustellen.



216762-22

## Einsparung

Benutzen Sie diese Option, um das „Erfassungsintervall für die Kraftstoffeinsparung“ einzustellen und den Durchschnittswert für Einsparung zurückzusetzen.

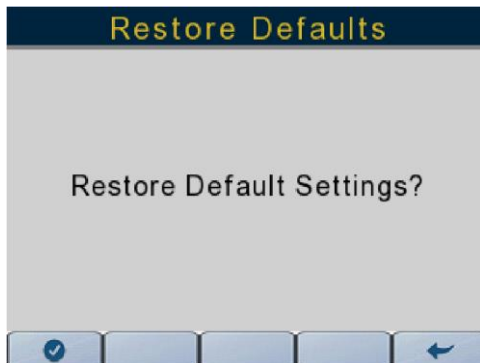
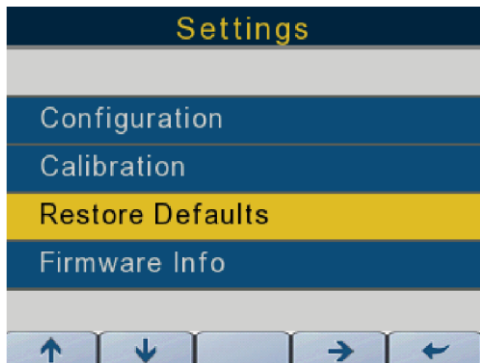


216762-23



## Standard wiederherstellen

Benutzen Sie diesen Bildschirm, um das Display auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.



216762-24

## Firmware-Informationen

Benutzen Sie diesen Bildschirm, um die aktuellen Firmware-Informationen für das Display anzuzeigen.



216762-25

# INSTALLATION

Vergewissern Sie sich, dass sich jede der folgenden Komponenten im Paket befindet:

- *ICON 3.5C* Display
- Kabelbaum-Baugruppe – T/N 767749
- T-Steckverbinder – T/N 764151
- Y-Kabelbaum – T/N 587230
- Bedienungsanleitung – T/N 216762

## Optionale Komponenten

- Hupenkit-Baugruppe – T/N 176361

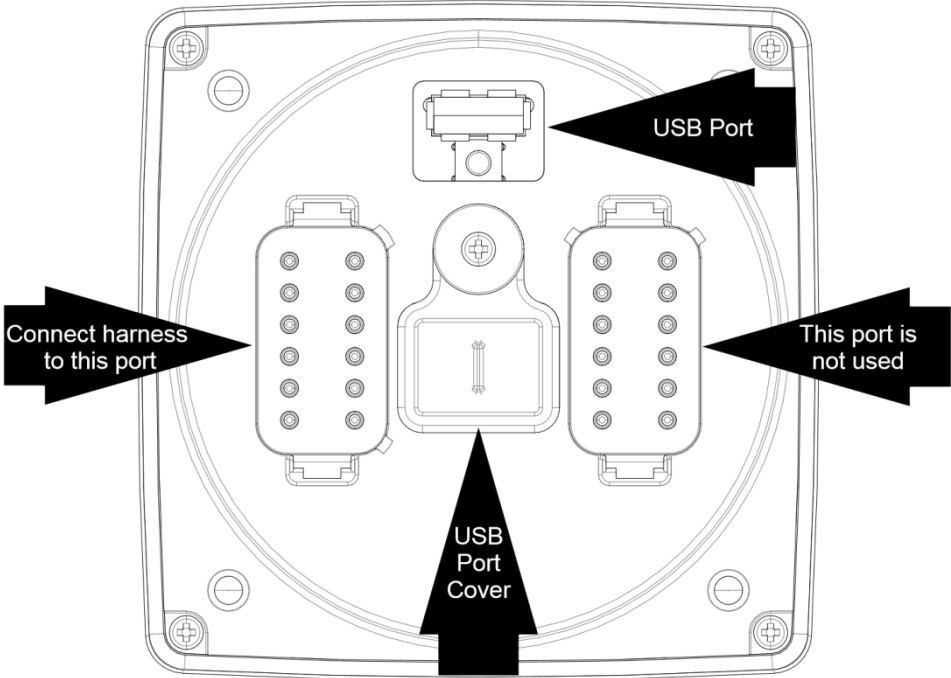
## Befestigung

- 1) Bestimmen Sie die Befestigungsposition. Lassen Sie mindestens 152,4 mm hinter der Montagefläche für Anschluss und Verlegung des Kabelbaums frei.
- 2) Verwenden Sie die Montageschablone. Schneiden/Bohren Sie die Öffnungen auf die angegebenen Abmessungen.
- 3) Setzen Sie das Display so in die Öffnung, dass die Blende flach mit dem Armaturenbrett abschließt.
- 4) Verwenden Sie die Kunststoff-Überwurfmuttern, um das Display zu befestigen. Ziehen Sie die Muttern fest an.

# IDENTIFIZIERUNG DES ANSCHLUSSES

**HINWEIS:** Der USB-Anschluss wird für Firmware-Aktualisierungen verwendet - fragen Sie Ihren Händler.

## Rückansicht



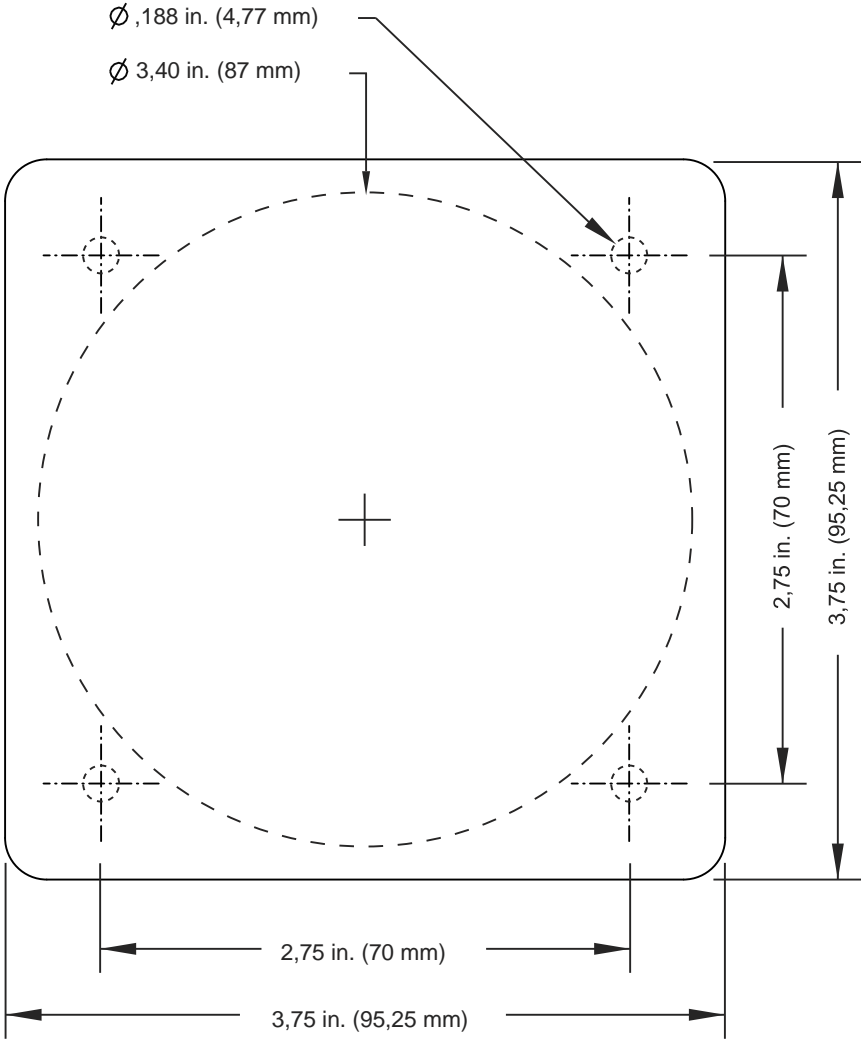
216762-28

POS. DEUTSCH	SCHALTFRAGE
POS. FARBE	B-FEINGANG
HELLBLAU/BLAU	AKUSTISCHES SIGNALHORN





# MONTAGESCHABLONE



216762-30







*www.brp.com*



**SKI-DOO®**  
**LYNX®**

**SEA-DOO®**  
**EVINRUDE®**

**CAN-AM®**  
**ROTAX®**